



INFINITE FRONTIER

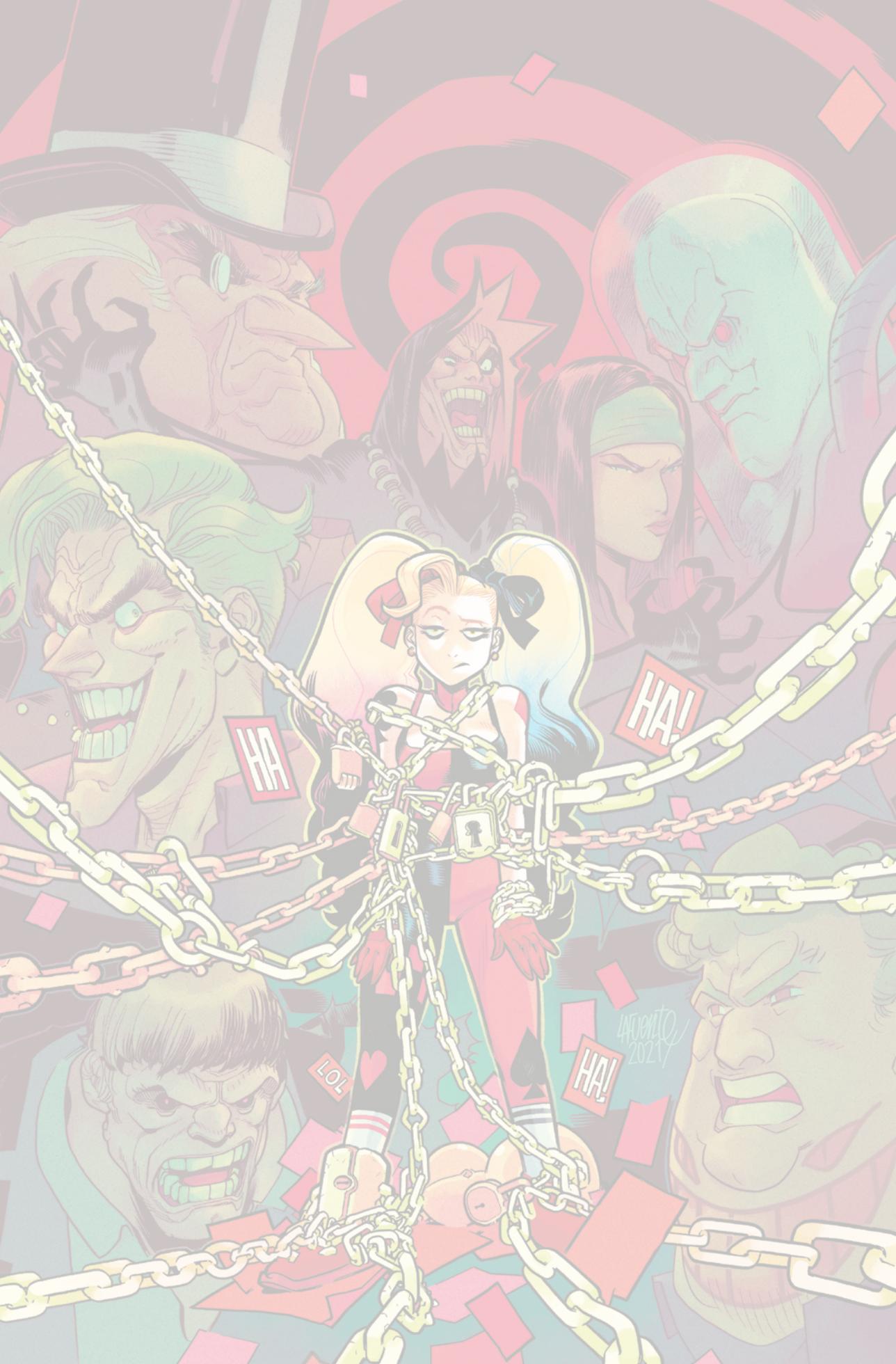
FEAR STATE

HARLEY QUINN



CHAOS IN DER STADT
DER ANGST

panini comics



HA!

HA!

LOL

HA!

INFINITE
2021

HARLEY QUINN

BAND 2
CHAOS IN DER STADT
DER ANGST







NARRENSICHER ...

Einst wurde die Psychologin **Harleen Quinzel** zu **Harley Quinn**, der Gehilfin des **Jokers**. Doch sie löste sich vom Killerclown und startete als Antiheldin durch. Nach dem **Joker-Krieg** will Harley nun mehr denn je Gutes tun. Im ersten Band dieser Serie gründete sie sogar eine Selbsthilfegruppe für ehemalige Schergen des **Jokers** wie z. B. **Kevin**. Doch die nächste Krise für **Gotham City** ließ nicht lange auf sich warten. **Bürgermeister Nakano**, der **Batman** und alle selbst ernannten Rächer hasst, tat sich mit dem reichen Industriellen **Simon Saint** zusammen. Allerdings hat Saint eigene Pläne: Er paktierte insgeheim mit **Scarecrow**, dem schurkischen Meister der Angst, um Gotham zu einem Ort der Furcht zu machen. Das sollte Nakano dazu bringen, Saints **Magistrat**-Armee als neue Ordnungshüter zu legalisieren, die aus **Peacekeeper**-Hightech-Cops, Drohnen und anderem besteht. Auch der irre, von Batman besessene Psychiater **Hugo Strange** war Teil dieses Plans – Nakano nahm fälschlicherweise an, Strange würde dabei helfen, Gotham von den Folgen des Clown-Terrors zu heilen. Harley durchschaute Strange und ging gegen ihn vor. Am Ende befreite sie Kevin und andere aus Stranges Anstalt, wobei sie vom monströsen **Solomon Grundy** unterstützt wurde. Aber nun hat Strange den neuen Schurken **Keepsake** auf Harley angesetzt. Unterdessen verriet Scarecrow Saint und infizierte ganz Gotham mit Furcht. Nun toben im Batman-Event **Fear State – Stadt der Angst** mehr Schrecken und Chaos denn je in der Stadt. Darüber hinaus macht sich Harley Sorgen um ihre beste Freundin und große Liebe **Pamela Isley** alias **Poison Ivy**, von der es derzeit zwei Inkarnationen gibt: eine unschuldige Ivy, die von Saint entführt wurde, und eine mächtige **Queen Ivy**, die ein grünes Reich unter Gotham regiert. Nach der zweiten Story dieses Bandes (HQ 7) könnt ihr in **CATWOMAN 7** sehen, wie Harley dabei hilft, Ivy zu befreien. Und bevor ihr mit der fünften Story im vorliegenden Band (HQ 10) weiterlest, zeigt **BATMAN 64**, was vor dem *Fear State*-Finale mit beiden Ivys geschieht ...

Christian Endres

EIN SCHATTEN ÜBER MIR

This Shadow That Hangs

Harley Quinn 2021 Annual 1

Oktober 2021

DAS GREMIUM DES GRAUENS

Fear State, Part 1

Harley Quinn 7

November 2021

ORGANISCHES MATERIAL

Fear State, Part 2

Harley Quinn 8

Dezember 2021

ABGEFAHREN UND ÜBERFAHREN

Fear State, Part 3

Harley Quinn 9

Januar 2022

STEPHANIE PHILLIPS

Story

RILEY ROSSMO

LAURA BRAGA

DAVID LAFUENTE

MARCO FAILLA

JON SOMMARIVA

Zeichnungen und Tusche

IVAN PLASCENCIA

ARIF PRIANTO

MIQUEL MUERTO

Farben

JÖRG FASSBENDER

Übersetzung

DORNENREICH

Thorns

Harley Quinn 10

Februar 2022

MIES IN MATHE

Kapitel 1

Bad Math, Part 1

Harley Quinn 11

März 2022

MIES IN MATHE

Kapitel 2

Bad Math, Part 2

Harley Quinn 12

April 2022

GIANLUCA PINI

Lettering

BEN ABERNATHY

Redaktion USA

RILEY ROSSMO

DAVID LAFUENTE

Original-Cover

Harley Quinn geschaffen von Paul Dini und Bruce Timm.

HARLEY QUINN erscheint bei PANINI COMICS, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer Hermann Paul, Publishing Director Europe Marco M. Lupoi, Finanzen/Logistik Felix Bauer, Marketing Director Holger Wiest, Marketing Thorsten Kleinheinz, Vertrieb Alexander Bubenheimer, PR/Presse Steffen Volkmer, Publishing Manager Lisa Pancaldi, Redaktion Tommaso Caretti, Christian Endres, Christian Grass, Aline Reinelt, Ilaria Tavoni, Peter Thannisch, Monika Trost, Daniela Uhlmann, Übersetzung Jörg Fassbender, Proofreading ENZA, Lettering Gianluca Pini, grafische Gestaltung Mario Corticelli, Rudy Remitti, Nicola Spano, Art Director Alessandro Gucciardo, Redaktion Panini Comics Annalisa Califano, Beatrice Doti, Prepress Francesca Aiello, Andrea Bisi, Repro/Packager Alessandro Nalli (coordinator), Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Linda Leporati. Für die digitale Ausgabe: Supervision Mattia Dal Corno, Layout Michele Manzo. Compilation, cover and all new material Copyright © 2022 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in HARLEY QUINN #7-12, HARLEY QUINN 2021 ANNUAL #1. Copyright © 2021, 2022 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editor: Ben Abernathy. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Published by Panini Verlags-GmbH under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini Verlags-GmbH, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Cover von Riley Rossmo, Harley Quinn 8.

Digitale Ausgaben:

ISBN 978-3-7367-8824-4 (pdf) / ISBN 978-3-7367-8825-1 (epub) / ISBN 978-3-7367-8823-7 (mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.





HA!

HA!

LOL

HA!

4 Agosto 2021

HARLEY QUINN 2021 ANNUAL 1

EIN SCHATTEN ÜBER MIR

STEPHANIE PHILLIPS

Story

DAVID LAFUENTE

MARCO FAILLA

JON SOMMARIVA

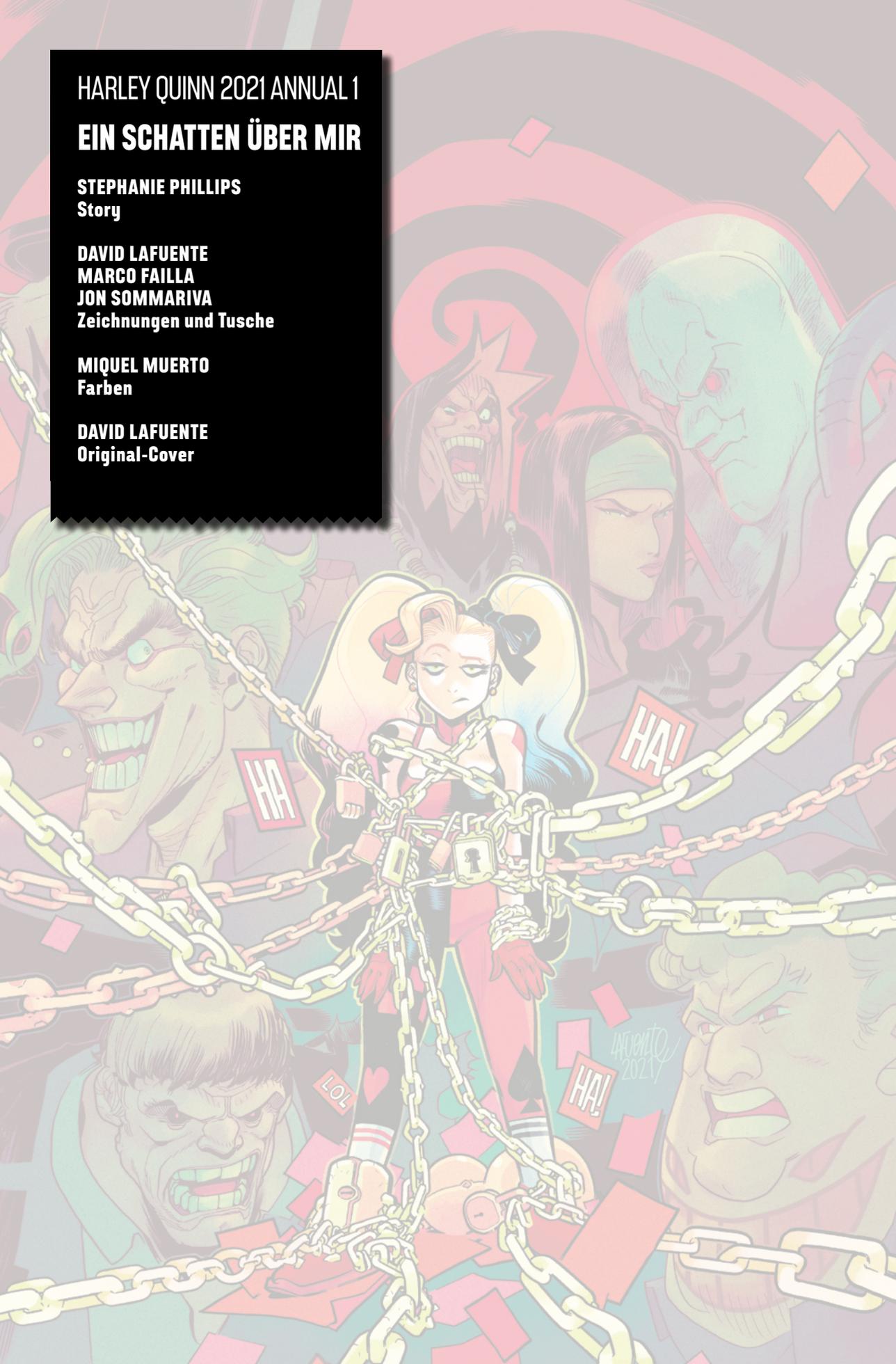
Zeichnungen und Tusche

MIQUEL MUERTO

Farben

DAVID LAFUENTE

Original-Cover





SOLOMON
GRUNDY!

DAS WAR
'NE MIESE
IDEE!





DER EINFÄLTIGE GRUNDY IST MIR BEKANNT, WENN AUCH NUR VOM HÖRENSAGEN ...



... ABER BEI DIR KLINGELT ÜBERHAUPT NICHTS.

FWSH

GAH!



BITTE ... WIR WOLLTEN SIE NUR UM HILFE BITTE ... TWO-FACE MEINTE, SIE WÜRDEN--

AUF TWO-FACE ZU HÖREN, WAR NUR DEIN ERSTER FEHLER ...



BITTE, M-MR. FREEZE ... ES GEHT UM HARLEY QUINN ... S-SIE IST VERSCHWUNDEN ...



FAST AMÜSANT, DASS DU GLAUBST, DAS WÜRDTE MICH INTERESSIEREN.



SIE-- SIE VERSTEHEN NICHT ... IRGENDIN KERL NAMENS KEEP-- KEEPSAKE HAT SIE, UND JETZT--

KEEPSAKE?

WER BIST DU? UND WOHER KENNST DU KEEPSAKE?

ICH ... BIN KEVIN, SIR.

NUR ... KEVIN?



NA, EGAL. SAG MIR, WAS DU ÜBER KEEPSAKE WEISST UND WAS DU HIER WILLST.



ES HAT ALLES ANGEFANGEN, ALS--



ABER GIB MIR DIE KURZFASSUNG.



OKAY. ALSO, WIR WAREN IN DIESEM ALTEN SKATEPARK IN GOTHAM ...



„... HARLEY WOLLTE SICH AUSTOßEN NACH DER GANZEN SACHE MIT HUGO STRANGE. VOR ALLEM NACH DEM TEIL, IN DEM ER MENSCHEN EINGESPERRT UND IHNEN DIESE DROGE INJIZIERT HAT ...“

„KURZFASSUNG.“

CHECK DAS AUS, KEV!

„SORRY, ICH WOLLT BLOSS SAGEN, ES WAR NETT, ETWAS ZEIT MIT HARLEY VERBRINGEN ZU KÖNNEN. OHNE LEUTE ZU VERPRÜGELN. ODER ENTFÜHRT ZU WERDEN ...“

„... ALSO TATSÄCHLICH EINE STUNDE FREI VON DIESEM ... DIESEM SELTSAMEN GEFÜHL ZU SEIN, DAS MAN IN DER MAGENGRUBE HAT, WENN MAN DURCH GOTHAM LÄUFT ...“

ZEIG MAL, WAS DU DRAUFHAST, ETHAN HAWKE!

DU MEINST SICHER TONY HAWK.

„... DIESE LÄHMENDE ANGST, DASS MAN BEIM GEMÜSE EINKAUFEN MAL WIEDER OPFER EINES PLANS WIRD, GOTHAM CITY ZU ZERSTÖREN.“

IST DER AUCH SKATEBOARDER?

KLAR ...

„BIS MAN EINES TAGES DIESES GEFÜHL SO SATT HAT UND MAN DENKT ...“



„... VIELLEICHT IST ES AUF DEREN SEITE JA BESSER.“

„TROTZ ALLEM, WAS MAN ÜBER GUT UND BÖSE ... ODER RICHTIG UND FALSCH WEISS ...“



HÄH?!

„... KANN DIESES GEFÜHL EINEN ... WIRKLICH FERTIGMACHEN, WISSEN SIE?“



„UND HARLEY ENDLICH ZU FINDEN, NACH ALLEM, WAS PASSIERT IST ...“



„... FÜHLTE SICH AN WIE EIN WENIG GLÜCK. AUSNAHMSWEISE.“

HEY, WER HAT DAS LICHT AUSGEMACHT?



„UND JA, ICH WEISS, DIE MENSCHEN IN GOTHAM TRAUEN HARLEY QUINN NICHT ÜBER DEN WEG.“

WAS ZUM--?

„WOMÖGLICH AUS GUTEM GRUND, WENN MAN IHRE VERGANGENHEIT BETRACHTET. DA KOMMT EINIGES ZUSAMMEN ...“



WER ZUM TEUFEL BIST DU?!



„ABER ICH GLAUB, SIE WILL ES WIRKLICH WIEDERGUTMACHEN.“

ES IST HÖCHSTE ZEIT, DASS WIR UNS EINANDER VORSTELLEN, HARLEY QUINN.



„ICH WILL NICHT MAL DARAUF HINAUS, DASS JEDER MAL FEHLER MACHT UND JEDER MAL 'NEN SCHLECHTEN TAG HAT ... DASS DAS STIMMT, IST WOHL KLAR ...“

ICH BIN EIN BEWUNDERER DEINER ARBEIT ... WIE DU MIT DER STADT UMGEHST UND IHRE SCHATTENSEITEN BEHERRSCHST ...

ICH BIN ZWAR EIN NEULING, ABER MEIN NAME WIRD BALD VON DEN MASSES GEFÜRCHTET WERDEN ...

„... ABER ICH GLAUBE,
ES KOMMT DRAUF AN, WAS
EIN MENSCH AUS DIESEM
SCHLECHTEN TAG MACHT.“

... **KEEPSAKE**

WIRD MAN NICHT
VERGESSEN!

WEN?



„ICH GLAUBE AN HARLEY QUINN. NICHT, WEIL SIE SAGT, DASS SIE JETZT GUT IST ...

„... SONDERN WEIL SIE DA DRAUSSEN WIRKLICH GUTES TUN WILL.“

HÖR ZU, **KEEPSAKE**. SEHR NETT, DEINE KLEINE ... SHOW ... ICH BIN SICHER, DIE BEDIENUNG BEIM BIG BELLY BURGER MAG ES, WENN DU MIT DEINEN IMPRO-KUMPELS REINSCHNEIST ...

... ABER WIR SIND MITTEN IN 'NER ANGELEGENHEIT ... DIE **NUR UNS** ANGEHT.

„ICH NEHME FAST AN, DIESE ART EHRLICHER VERÄNDERUNG IST 'NE BEDROHUNG FÜR DEN **KEEPSAKE**-TYPEN.“

SEI NICHT SO HERABLASSEND, QUINZEL.

OH NEIN. DU HAST 'NEN REGENSCHIRM UND KENNST MEINEN NAMEN ... WAS MACH ICH NUR?

HALT ... IST DAS ETWA DER VOM PINGUIN? WARUM ZUM HIMMEL IST DER ORANGE?

HAST DU IHN SO ANGEMALT?

WEISS OSWALD, DASS DU DEN HAST? WENN DER DAS RAUSKRIEGT, BIST DU ECHT IM--

„KEEPSAKE IST SO JEMAND ... DER LIEBER ALLEN **ANDEREN** DIE SCHULD FÜR SEINE FEHLER GIBT, ALS VERANTWORTUNG ZU ÜBERNEHMEN.“

„EIN @S*% ZU SEIN IST LEICHTER, WENN'S NICHT DIE EIGENE SCHULD IST.“

GENUG,
GENUG,
GENUG!

ICH BIN HIER,
WEIL DU, HARLEY QUINN,
MIT MIR ARBEITEN
WIRST! DU WIRST
MIR HELFEN ...

... GOTHAM
ZU ÜBER-
NEHMEN. DAS
SCHULDEST
DU MIR!



ICH HABE ...
VIELE FRAGEN ...
SEHR VIELE
SOGAR.

ICH ...
SCHULDE
DIR WAS?



DU ERINNERST
DICH NICHT ...

VIELLEICHT
HILFT DAS DEINER
ERINNERUNG AUF
DIE SPRUNGE!



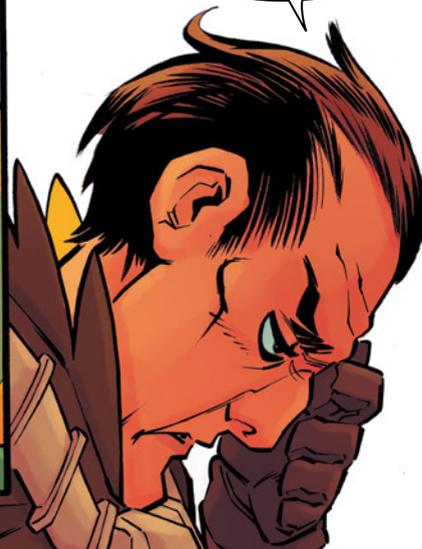
UND NUN?



BIST DU DER TYP
VON GESTERN, DER SICH
VOR ÄLTEREN BÜRGERN IM
PARK IN DER NÄHE MEINES
HAUSES ENTBLOSST HAT?
DU HAST DEN GLEICHEN
VIBE ...

WAS? NEIN ...
DAS WAR ...

ICH BIN ...
ELI KAUFMANN!
AUCH ICH HAB ...





... FÜR
DEN JOKER
GEARBEITET.

„ICH WAR BEGEISTERT,
MIT DEM BERÜHMTESTEN
SCHURKEN VON GOTHAM
ARBEITEN ZU KÖNNEN.

„ENDLICH JEMAND,
DER MEINE TALENTE
UND MEINE LOYALITÄT
WÜRDIGEN WÜRDE.“



EIN SCHÖNER
ABEND, UM ANDE-
REN SCHADEN
ZUZUFÜGEN,
NICHT WAHR?



BOSS! DIE
LADERAMPEN
SIND JETZT--

„ABER ER
HATTE NUR AUGEN
FÜR DICH ...“



JA, EINE
TOLLE NACHT,
PUPSIE!

WIE GEMACHT FÜR
KÖRPERVERLETZUNG
UND KÖRPERLICHES
VERGNÜGEN.

OH, DAS IST
DOCH DASSELBE,
MEINE LIEBE.



„ICH HÄTTE IHM BATMANS
KOPF AUF EINEM SILBERTABLETT
SERVIEREN KÖNNEN, UND ES WÄRE
NICHT GUT GENUG GEWESEN!“

DANN ... HAT ER ES GEWAGT, MICH ZU FEUERN. NA JA, NICHT ER.

DU, HARLEY QUINN.

... DOCH WÖHL GANZ OBEN AUF DER LISTE.

DAS REICHT MIR NICHT!

WENN DU DICH SCHON BEI ALLEN ENTSCHULDIGST, DENEN DU WAS ANGETAN HAST, STEH ICH, SO WIE ICH ES SEHE ...

OKAY.

SORRY ...



GEHEN WIR, KEV. WIR SUCHEN UNS 'NEN ANDEREN SKATEPARK ... OHNE 'NEN TYPEN, DER MEINT, DER JOKER HÄTTE IHN MEHR MÖGEN SOLLEN--

ÄHM, HARLEY ...

VRRRRMM



ABER SICHER ... FIREFLYS KANONE ...

WAS DENN, ELI? WIE WÜRD DIR MEINE ENTSCHULDIGUNG SCHMECKEN?

BEIM DINNER.

DINNER?

EIN DINNER MIT MIR. DU SUCHST DEN LADEN AUS, ICH ZAHLE.

SAG JA, DANN KANNST DU MICH VON DEINER LISTE STREICHEN.



SCHÖN, ABER DAS WIRD NICHT BILLIG.

„ICH WUSSTE, DASS ES 'NE SCHLECHTE IDEE SEIN WÜRD ...“





... DENN ICH HATTE WIEDER DIESES GEFÜHL IM BAUCH. UND NICHT NUR, WEIL ICH VOR DEM SKATE-PARK BEI BURRITO BLAST WAR ...

WARUM EIN DINNER?



KEEPSAKE WAR IMMER SELTSAM ... ES GAB 'NEN GRUND, DASS ICH IHN NACH EINER WOCHE GEFEUERT HAB ...

ABER ICH BIN VERWIRRT. WIE WÜRDE AUS EINEM DINNER EINE ENTFÜHRUNG?



WENN ICH 'NEN DOLLAR HÄTTE FÜR JEDES MAL, WENN JEMAND DAS WISSEN WOLLTE ...

HEY ... ÖH ... FREEZE, MIR WIRD EIN WENIG KALT HIER DRIN. KÖNNTEN SIE VIELLEICHT--



ERZÄHL WEITER. IST HARLEY WIRKLICH ZU DIESEM DINNER GEGANGEN?

JA, ABER ICH WOLLTE SIE NICHT OHNE UNTERSTÜTZUNG GEHEN LASSEN ...

**DAS TEUERSTE RESTAURANT, DAS HARLEY FINDEN KONNTE,
GOTHAM CITY**

... WAS IMMER
KEEPSAKE WOLLTE, ES
SCHIEN, ALS OB HARLEYS
ZUSAGE IHM EINE MACHT
VERLIEH, AN DER ER SICH
VOLL AUFGEZEILT HAT.

„HARLEY WOLLTE DAS
PROBLEM DIREKT ANGEHEN.
SIE WOLLE DAS FEUER AM
AUSBREITEN HINDERN,
MEINTE SIE ...“

„VIELLEICHT HAT
SIE AUCH EIN FEUER IN
IHRER EIGENEN KÜCHE
GEMEINT ...“

„ANSCHENIND GIBT'S
BEI DEN NEUMODISCHEN
TOASTERN HÄUFIG
RÜCKRUFKATIONEN WEGEN
BRANDGEFAHR ...“

MADAMOISELLE
GUINN ...

„WIE AUCH IMMER, HARLEY
IST HINGEGANGEN, UND ES
WAR ... UNANGENEHM.“

... ICH BIN
FROH, DASS DU
HEUTE KOMMEN
KONNTEST.

JA, UND TOTAL
FREIWILLIG UND
ÜBERHAUPT NICHT
MIT 'NEM FLAM-
MENWERFER
ÜBERREDET.

„WIE GESAGT, ICH
WOLLTE SIE NICHT
ALLEIN LASSEN.“

NUN ...